



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

XXIV TEMPORADA DE CONCIERTOS

DEL INFIERNO AL MILAGRO

Enrico Onofri
Violín y Director

5^o Abono

Jueves 12 y Viernes 13 de Diciembre de 2013 · 20.30 horas

TEATRO DE LA MAESTRANZA

2013 4

REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

PROGRAMA

I.

FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Concierto para violín y orquesta nº 4, en Sol mayor, Hob. VIIa: 4 (1769)

Allegro moderato

Adagio

Allegro

LUIGI BOCCHERINI (1743-1805)

Sinfonía nº 6, en Re menor, G. 506, Op. 12/4 "La Casa del Diavolo" * (1771)

Andante sostenuto - Allegro assai

Andantino con moto

Andante sostenuto - Allegro con moto

II.

JUAN CRISÓSTOMO DE ARRIAGA (1806-1826)

Los esclavos felices, (Obertura) (1820)

-De la ópera en dos actos con libreto de L. F. Comella-

Andantino pastoral - Allegro assai

FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Sinfonía nº 96, en Re mayor "El milagro" (1791)

Adagio

Andante

Menuetto. Allegretto

Finale. Vivace

ENRICO ONOFRI
VIOLÍN Y DIRECTOR

(*) Primera vez por la ROSS

Duración estimada: 1h 32'

I Parte: 19'+22' / Pausa 20' / II Parte: 8'+23'

Año XXIII. Programa 811, 10º de la XXIV Temporada. Conciertos 1.958 Y 1.959

Del infierno al milagro

“¡Milagro! ¡Milagro!...” vidas casi teatrales, hechos sólo posibles en la ópera y tragedias profundamente dramáticas, son las que tuvieron en sus vidas los tres compositores que configuran el presente programa, que reúne obras escritas por un compositor italiano residente en España, Luigi Boccherini (1743-1805), un compositor austriaco residente en Inglaterra, Franz Joseph Haydn (1732-1809) y un compositor español afincado en Francia, Juan Crisóstomo de Arriaga (1806-1826).

En febrero de 1781 Luigi Boccherini escribía a su editor en Viena, Artaria, pidiéndole que “le haga el favor, que valorará muchísimo, de permitirle conocer al Señor Giuseppe Haydn, compositor, por mí y por todos apreciadísimo, pues soy su más apasionado seguidor y entregado admirador de su genio”. Haydn sólo pudo dirigirse a su editor pidiéndole que: “por favor le haga llegar mis más generosos agradecimientos. Nadie aquí sabe explicarme dónde está Arenas de San Pedro. Debe estar cerca de Madrid, por favor, consígame la dirección, me gustaría escribirle directamente”. Arenas de San Pedro está en Ávila y en 1781 Boccherini vivía allí porque en esa localidad residía su mecenas, el Infante de España D. Luis de Borbón y Farnesio, hijo de Felipe V y su segunda esposa, Isabel de Farnesio, alejado de la corte por su hermano Carlos III para cortar de raíz toda posible aspiración a la corona.

Como Haydn, nadie comprendería esta situación, pero en 1771, año de composición de la obra que nos ocupa, Boccherini vivía casi en el centro de la corte madrileña, en el magnífico palacio de Boadilla del Monte, y su situación era otra muy distinta. Aquel año, junto con muchas otras obras, Luigi Boccherini completó un conjunto de seis partituras que conforman su Op. 12, un nuevo tipo de composiciones que denominó *Concerti a grande orchestra* (Conciertos para gran orquesta) que hoy consideramos simplemente sinfonías. De entre ellas, la número cuatro, titulada: **La casa del diavolo** (G 506), Op.12 n° 4, es una vistosa partitura en tres movimientos que curiosamente carece de minueto y que debe su título a la referencia musical y escrita que presentan los tres movimientos, de forma más evidente el primero y el último, al *Don Juan* de C. W. R. von Gluck (1714-1787). El propio Boccherini añadió en francés en la partitura la siguiente frase: “Chacona que representa el Infierno, que ha sido hecha imitando la del Sr. Gluck en su Don Juan o el Banquete de Piedra”.

En Boccherini encontramos muchas características comunes con el pensamiento musical de Haydn, obvias si tenemos en cuenta la devoción que el compositor italiano sentía por el austriaco. Georg August Griesinger, amigo de Haydn en sus últimos años de vida, señalaba en sus *Noticias biográficas de Joseph Haydn*, publicadas en 1810, las siguientes características como definitorias de la obra del maestro: “Originalidad de ideas, hondura de sentimiento, destreza en el desarrollo de una idea, por sencilla que sea, una fantasía sabiamente regulada por medio de un profundo estudio del arte, el cálculo del efecto por medio de una hábil distribución de la luz y la sombra, efusión del humor más burlón, un fluir ligero y un movimiento libre”. Aunque algunas de estas afirmaciones puedan ser enunciadas de forma más técnica, todavía hoy, los teóricos contemporáneos siguen coincidiendo en que representan las líneas principales de su quehacer artístico, siendo difícil hablar del estilo compositivo de Haydn de forma más sencilla y asequible. La **Sinfonía n° 96, en Re mayor “El milagro”** y el **Concierto para violín y orquesta, en Sol mayor, Hob. VIIa. 4** son claros ejemplos de esta afirmación.

Los conciertos de Haydn son, en general, obras de juventud destinadas a ensalzar el virtuosismo de alguno de los músicos al servicio de los Eszterházy, corte húngara para la que trabajó durante gran parte de su vida. Al contrario que Mozart que utilizó el concierto

de piano como un vehículo fundamental para materializar su pensamiento musical, Haydn manifestó especialmente su madurez musical en las obras sinfónicas. Muchas de estas partituras presentan grandes problemas para el reconocimiento de su autoría y catalogación. De hecho, el cuarto concierto de violín es sólo conocido por una edición publicada por la editorial Breitkopf en 1909, a partir de fuentes no muy seguras. Es una elegante obra compuesta quizás antes de 1761 y distribuida en tres movimientos que reflejan aún una fuerte influencia del barroco austriaco.

Por el contrario, la sinfonía "El milagro", que debe su subtítulo al sorprendente hecho que supuso la caída de una lámpara durante la celebración de un concierto sin que hubiera heridos, es una obra de plena sabiduría. Lo más curioso de todo es que esta historia ocurrió mientras que se interpretaba la sinfonía 102 de Haydn... En todo caso, Robbins Landon, el gran especialista en Haydn, opina que el milagro existe con la realización de esta partitura, "un prodigio de sofisticación, orquestación ingeniosa y bella y encanto". Haydn compuso su partitura en 1791, destinada a brillar en el inicio de la primera de sus exitosas temporadas en Londres, donde acudió invitado por el violinista y empresario Johann Peter Salomon. Es una radiante partitura de organización tradicional en cuatro movimientos que la crítica ensalzó, señalando cómo "la audiencia estaba tan extasiada que, por deseo unánime se repitió el segundo movimiento".

La vida de Arriaga supone uno de los dramas más evidentemente teatralizables de todos los tiempos. Es el gran prodigio de la composición, que, como Mendelssohn, a muy temprana edad compone magistrales obras, que a los 19 años ya es profesor del Conservatorio de París y que muere de tuberculosis antes de cumplir los 20. La obertura de su ópera en dos actos, **Los esclavos felices**, obra de 1820, de la que sólo se conserva esta pieza, es una de sus partituras sinfónicas más conocidas. Construida en una tradicional forma sonata, muestra la aparición de nuevas inquietudes artísticas prerrománticas, deudoras de los estilos de Haydn y el primer Beethoven ■

Israel Sánchez López

ENRICO ONOFRI VIOLÍN Y DIRECTOR

Enrico Onofri nació en Ravenna. Desde muy joven fue invitado por J. Savall como concertino de La Capella Reial de Catalunya, actuando desde entonces por todo el mundo, con ensembles como Concentus Musicus Wien, Ensemble Mosaïques, Concerto Italiano, etc. Es concertino y solista de Il Giardino Armonico desde 1987.

Desde 2002 se presenta también como director, alcanzando gran éxito y recibiendo invitaciones de orquestas y festivales por toda Europa y Japón. Desde 2005 es principal director de Divino Sospiro (orquesta barroca en residencia del Centro Cultural de Belém en Lisboa) y en el año 2000 fundó Imaginarium Ensemble.

Ha actuado en las más reconocidas salas de concierto de todo el mundo con artistas como N. Harnoncourt, G. Leonhardt, C. Coin, C. Bartoli, las hermanas Labèque, etc. La mayoría de los numerosos CDs grabados por Enrico Onofri (Teldec, Decca, Naive, Zig Zag Territoires, Opus 111, Astrée, Nichion, etc.) han sido galardonados con los más prestigiosos premios internacionales. Desde el año 2000 es profesor de violín barroco y de interpretación de música antigua en el Conservatorio Bellini de Palermo. Es también invitado con regularidad a ofrecer masterclasses por toda Europa (Juilliard School de Nueva York en 2011) y Japón ■





CONCIERTO DE AÑO NUEVO



PROGRAMA

JOHANN STRAUSS II (1825-1899)

Eine Nacht in Venedig/Una noche en Venecia, (Obertura)
-De la opereta cómica en 3 actos, con libreto de F. Zell y R. Geneé,
basada en Le Château Trompette, de F. A. Gevaert-

Wo die Zitronen Blühen/Donde florecen los limones, Op. 364 (Vals)

Im Sturmschritt/¡En paso de carga!, Op. 348 (Polca)

JOSEF STRAUSS (1827-1870)

Die Libelle/La libélula, Op. 204 (Polca mazurca)

Sphärenklänge, Op. 235 (Vals)

EDUARD STRAUSS (1835-1916)

Ohne aufenthalt, Op. 112 (Polca)

FRANZ VON SUPPÉ (1819-1895)

Dichter und Bauer/Poeta y aldeano, (Obertura)
-De la opereta en 3 actos, con libreto de K. Elmar-

MANFRED MAYHROFER

DIRECTOR

II

JOHANN STRAUSS II (1825-1899)

Der Zigeunerbaron/El barón gitano, (Obertura)

-De la opereta en 3 actos, con libreto de I. Schnitzer, basada en Sáffi, de M. Jókai-

Persischer Marsch/Marcha persa, Op. 289

Furioso Polka/Polca Furioso, Op. 260

Künstlerleben/Vida de artista, Op. 316 (Vals)

JOSEF STRAUSS (1827-1870)

Feuerfest, Op. 269 (Polca francesa)

JOSEF (1827-1870) y **JOHANN STRAUSS II** (1825-1899)

Pizzicato Polka/Polca Pizzicato

JOHANN STRAUSS II (1825-1899)

Auf der Jagd/¡A la caza!, Op. 373 (Polca)

Geschichten aus dem Wienerwald/Cuentos de los bosques de Viena, Op. 325 (Vals)

PRECIO DE LAS ENTRADAS

PATIO: 37,00 €
1º BALCÓN: 34,00 € · 2º BALCÓN: 31,00 €
1º TERRAZA: 28,00 € · 2º TERRAZA: 26,00 €
1º PARAÍSO: 24,00 € · 2º PARAÍSO: 21,00 € · 3º PARAÍSO: 18,00 €

DESCUENTO DEL 10% PARA ABONADOS DE LA ROSS

SÁBADO,
4 DE ENERO
DE 2014

TEATRO DE LA MAESTRANZA
20,30 HORAS

Únete a la Orquesta

APOYA CON MICROMECENAZGO A LA SINFÓNICA
VINCULA TU EMPRESA A LA MÚSICA
Y DISFRUTA DE SUS ACTIVIDADES ESPECIALES

Desde tan sólo **50 Euros**
puedes formar parte
del Club de los mecenas de Sevilla

Infórmate de todas las modalidades
y sus ventajas en

www.rossevilla.es

AMIGO SIMPATIZANTE AMIGO ASOCIADO
AMIGO PROTECTOR BENEFactor PROTECTOR
GRAN BENEFactor BENEFactor DE HONOR

PROGRAMA DE MICROMECENAZGO 13/14



INTEGRANTES DE LA REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

DIRECTOR ARTÍSTICO **PEDRO HALFFTER**

CONCERTINO
ÉRIC CRAMBES

VIOLINES PRIMEROS
Amelia Mihalcea Durán
(Concertino Asistente)

Tamara Bektemirova
(Ayuda de Concertino)

Serguei Amirov
Isabella Bassino
Luis M. Díaz Márquez
Gabriel Dinca Dinca
Marius Mihail Gheorghe Dinu
Ying Jiang
Madlen L. Kassabova–Sivova
Yuri Managadze
Elena Polianskaia
Andrei Polianski
Isabelle Rehak
Branislav Sisel
Nazar Yasnytsky

VIOLINES SEGUNDOS
Vladimir Dmitrienco (Solista)
Jill Renshaw (Ayuda de Solista)
Anna Emilova Sivova
Susana Fernández Menéndez
Uta Kerner
Claudia Medina Riera
Alexandru Mihon

Daniela Moldoveanu
Alicia Pearson
Jesús Sancho Velázquez
Katarzyna Wróbel
Stefan Zygadlo

VIOLAS
Jacek Policinski (Solista)
Michael Leifer (Ayuda de Solista)
Francisco Ainoza Samperiz *
Dominique T. Horenbeek
Jerome Ireland
York Yu Kwong
Kiril Nikolov
Archil Pochkhua
Alexandru Tomescu
Helena Torralba Porras *
Tie Bing Yu

VIOLONCHELOS
Richard Eade (Solista)
Dirk Vanhuysse (Solista)
Claudio R. Baraviera
Orna Carmel
Alice Huang
Luiza Nancu
Nonna Natsvlshvili
Ivana Radakovich
Gretchen Talbot
Robert L. Thompson

CONTRABAJOS
Lucian Ciorata (Solista)
Matthew Gibbon
(Ayuda de Solista)
Saša Aleksić
Roberto Carlos Barroso Uceda
Vicente Fuertes Gimeno
Predrag Ivkovic
Guenadi I. Nikolov

FLAUTAS
Vicent Morelló Broseta (Solista)
Juan Ronda Molina (Solista)
Alfonso Gómez Saso
Antonio Hervás Borrull (Piccolo)

OBOES
José M. González Monteagudo
(Solista)
Sarah Roper (Solista)
Héctor Herrero Canet
Sarah Bishop (Corno inglés)

CLARINETES
Miguel Domínguez Infante (Solista)
Piotr Szymyslik (Solista)
Amador Martínez Ortiz (Clarinete Mib)
Félix Romero Ríos (Clarinete bajo)

FAGOTES
Javier Aragón Muñoz (Solista)
Álvaro Prieto Pérez (Solista)
Juan Manuel Rico Estruch
Ramiro García Martín (Contrafagot)

TROMPAS
Joaquín Morillo Rico (Solista)
Ian Parkes (Solista)
Gustavo Barrenechea Bahamonde
Juan Antonio Jiménez Díaz
Ángel Lasheras Torres
Javier Rizo Román

TROMPETAS
Denis Konir (Solista)
Nuria Leyva Muñoz
Petre Nancu

TROMBONES
Luis A. Fanjul Campos (Solista)
Francisco J. Rosario Vega (Solista)
Francisco Blay Martínez
Daniel Stofan (Trombón bajo)

TUBA
Juan Carlos Pérez Calleja

TIMBALES
Peter Derheimer

PERCUSIÓN
Ignacio Martín García
Gilles Midoux
Louise Paterson

ARPA
Daniela Iolkicheva

PIANO / CELESTA
Tatiana Postnikova

* Aumentos / Sustitutos / Temporales

ATRILERO JEFE
Sergio Romero Romero

ATRILERO
Miguel A. López Garrido

DIRECTORA GERENTE
REMEDIOS NAVARRO AVILÉS

ÁREA JURÍDICA Y PERSONAL
Rafael María Soto Yáñez

ÁREA ECONOMICA Y ADMINISTRACIÓN
Carlos Javier Martínez Rodríguez de Mondelo

PRODUCCIÓN
Rafael Gómez Álvarez

INSPECCIÓN
Mª Luisa Casto Soriano

RELACIONES EXTERNAS
Mª Jesús Ruiz de la Rosa

ARCHIVO
José López Fernández

OFICIAL CONTABILIDAD
Mercedes Ieroncig Vargas

OFICIALES ADMINISTRATIVOS
Mª José León Velasco
Ana Mª Macías Santos
Begoña Orta Arce

AUXILIAR DE ARCHIVO
Francisco González Gordillo

INFORMÁTICA
Carlos Algarín Vélez

SECRETARÍA
Mª Pilar García Janer

RECEPCIÓN
Carolina Acero Rodríguez

CONSERJE
Manuel José López Moreno

PRÓXIMAS ACTIVIDADES

DICIEMBRE 2013

MESÍAS PARTICIPATIVO

Jueves 19 / Viernes 20

Teatro de la Maestranza, 20:30 h

Philip Pickett Director

Katherine Watson Soprano

Clare Wilkinson Contralto

Robert Sellier Tenor

Roderick Williams Baritono

Coro **The New London Cosort**

El Mesías **G. F. HAENDEL**

Organización técnica:
Departamento de
proyectos musicales de
la Fundación "la Caixa"



Para complementar didácticamente los Conciertos de Abono de la temporada 13/14 se celebrarán conferencias pre-concierto gratuitas los mismos días de interpretación, a las 19.30 horas, en el Teatro de la Maestranza previa presentación de la entrada/abono correspondiente.

Venta de localidades en la web www.rossevilla.es y en las taquillas del Teatro de la Maestranza (Tlf: 954 226 573), de lunes a viernes de 10 a 14 h y de 17.30 a 20.30 h.

Localidades bonificadas al 25% sólo para los Conciertos de Abono, en Terraza y Paraíso, para estudiantes universitarios, menores de 26 años y mayores de 70 años, previa acreditación.

PATROCINADOR PRINCIPAL

Fundación **BBVA**

PATROCINADORES GENERALES

Diario de Sevilla **elCorreo** **LA RAZÓN** **ABC**

PATROCINADORES "CONCIERTO A CONCIERTO"



Fundación | **Cajasol**

PATROCINADOR MÚSICA DE CÁMARA



ENERO 2014

XXIV CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA

CONCIERTO III · Domingo 19

Sala Manuel García · Teatro de la Maestranza, 12:00 h

GLI'AFFETTI MUSICALI

Leonardo Javier Rodríguez e

Isabelle Rehak Violines

Francisco Blay Sacabuche

Roberto Carlos Barroso Violone

Alejandro Casal Órgano

Sonata nº 8 **M. A. FERRO**

Sonata nº 14 **D. CASTELLO**

Capriccio **I. A. CIMA**

La Fenice A 4 **G. M. CESARE**

Canzon segunda e Canzon terza **G. GANASSA**

Affetti Musicali **B. MARINI**

La sonate da chiesa e da camera **B. MARINI**

PRECIOS DE LAS ENTRADAS:

General **14 Euros** / Menores de 26 años **7 Euros**

Programación, fechas, obras e intérpretes
susceptibles de modificación

SIGUENOS EN

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (Página OFICIAL) **facebook**
@SevillaROS **twitter**

COLABORADORES

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
COLEGIO DE SAN FRANCISCO DE PAULA

GRAN BENEFACTOR

SR. D. BERNARD EVANS



Temprado, 6 · 41001 Sevilla (España)
Teléfono: (+34) 954 561 536 · Fax: (+34) 954 561 888
info@rossevilla.es · patrocinios@rossevilla.es · www.rossevilla.es